

---

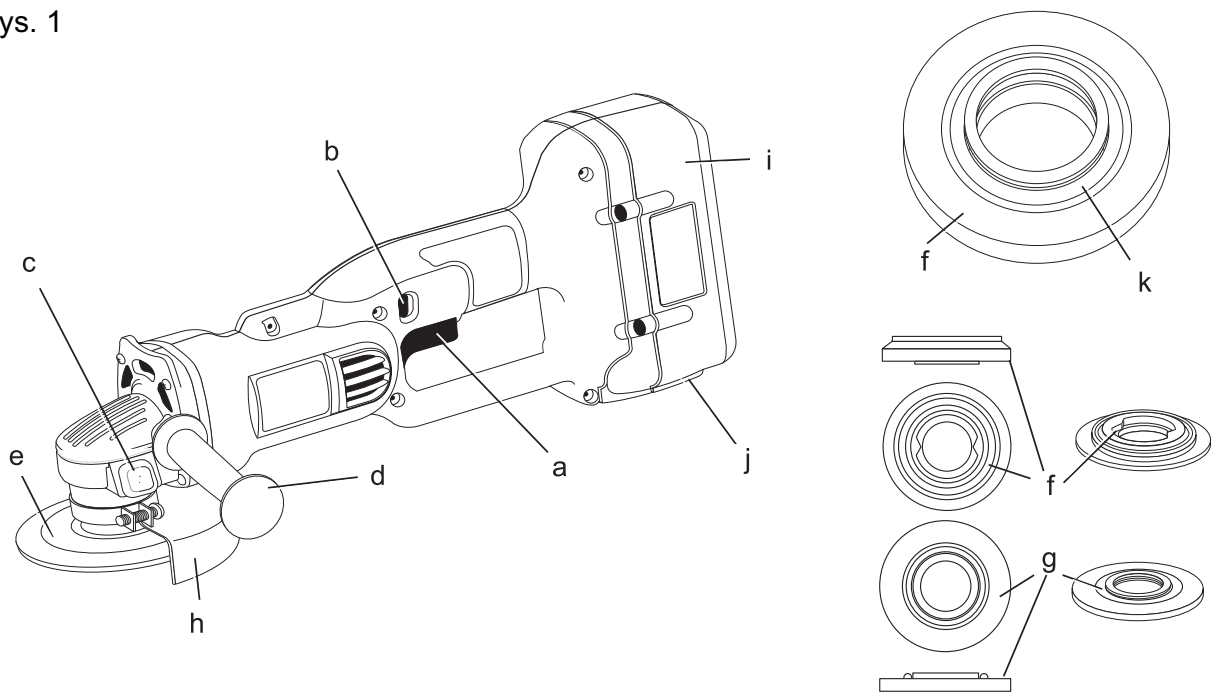
# **DEWALT**

---

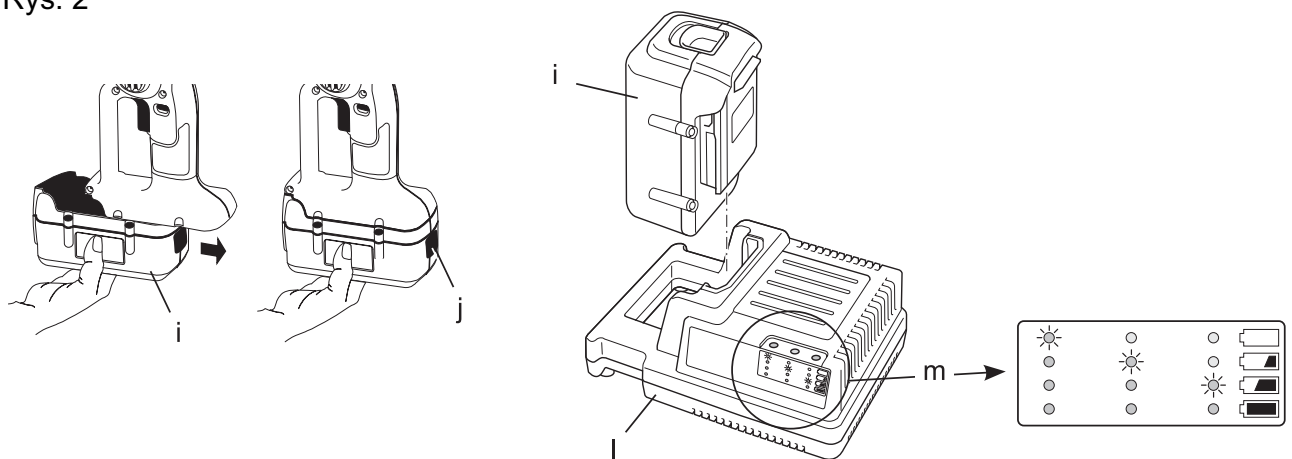
55555-65 PL

**DC413**  
**DC415**

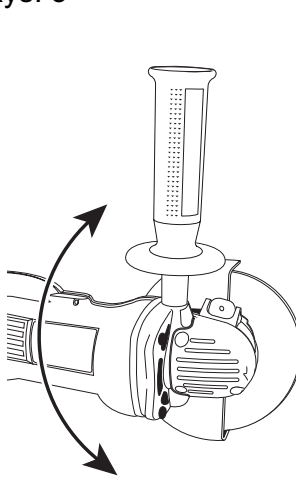
Rys. 1



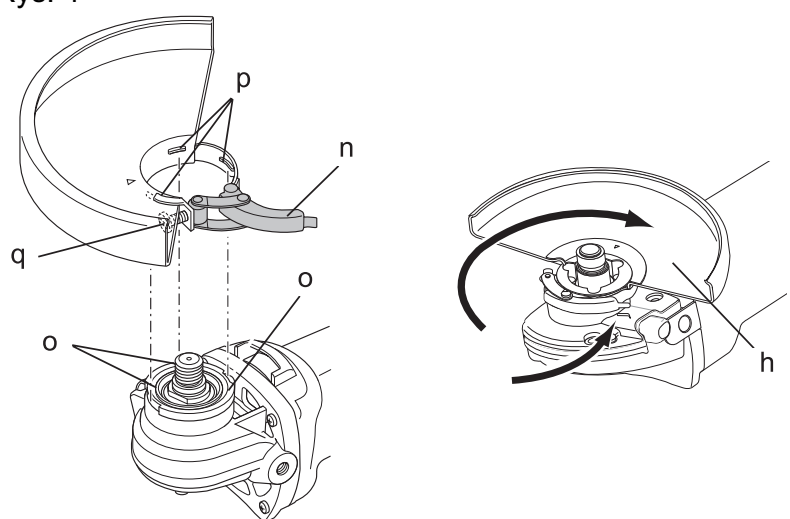
Rys. 2



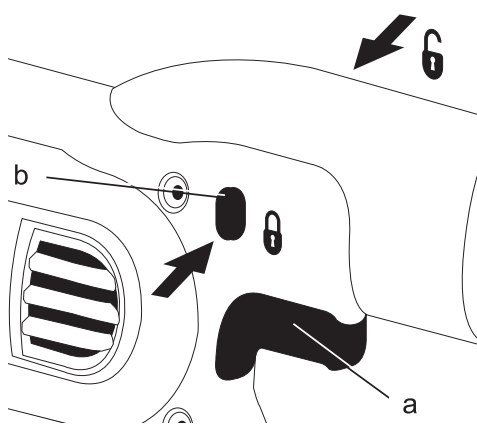
Rys. 3



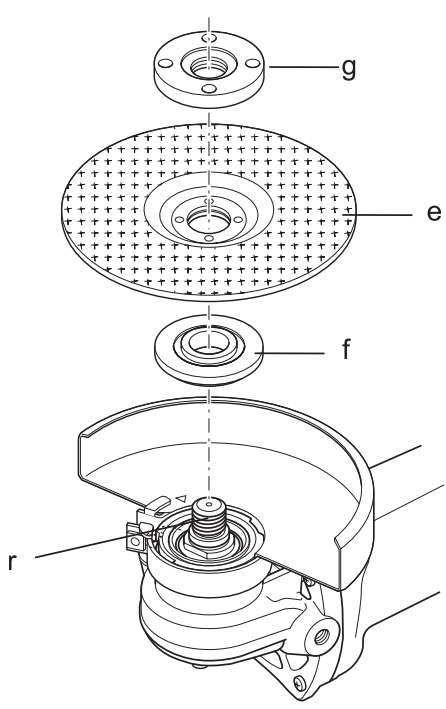
Rys. 4



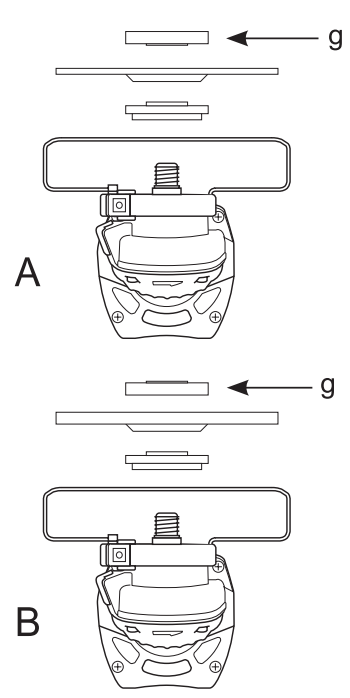
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



# WYSOKOWYDAJNA AKUMULATOROWA SZLIFIERKA KĄTOWA

## DC413/DC415

### Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

### Dane techniczne

	DC413	DC415
Napięcie	$V_{DC}$ 28	36
Moc	W 630	815
Prędkość obrotowa biegu jałowego	obr/ min 6500	6500
średnica tarczy szlifierskiej	mm 125	125
średnica wrzeciona	M14	M14
Masa (bez akumulatora)	kg 2,3*	2,3*

\* Masa łącznie z rękojeścią boczną i osłoną tarczy

Akumulator	DE9280	DE9360
Napięcie	$V_{DC}$ 28	36
Pojemność	Ah 2,2	2,2
Masa	kg 0,92	1,0

Ładowarka	DE9000
Napięcie sieciowe	$V_{AC}$ 230
Rodzaj akumulatora	litowo-jonowy 28 V, 36 V
Przybliżony czas ładowania	min 60
Masa	kg 0,9

### Wyłącznik ochronny różnicowoprądowy

Elektronarzędzia zasilane napięciem 230 V 10 A

### Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi doznaniem **śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do **śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.



**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do **lekkich lub średnich obrażeń ciała**.

**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do **szkód rzeczowych**.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

### Deklaracja zgodności z normami UE



Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że szlifierki kątowe model DC413/DC415 zostały wykonane zgodnie z następującymi normami: 98/37/EC, 89/226/EEC, 86/188/EEC, 2006/95/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2.

### DE9000

Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że ładowarka DE9000 została wykonana zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 89/336/EEC, 2002/95/EC, 2006/95/EC, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 60745-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

	DC413	DC415
Poziom ciśnienia akustycznego	77 dB(A)	79 dB(A)
Niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego	3 dB(A)	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	88 dB(A)	90 dB(A)
Niepewność pomiaru mocy akustycznej	3 dB(A)	3 dB(A)

Całkowite przyspieszenia drgań na rękojeści (suma wektorowa przyspieszeń drgań w 3 osiach) zmierzone według normy EN 60745:

ważona wartość skuteczna

przyspieszeń drgań	5,7 m/s <sup>2</sup>	5,8 m/s <sup>2</sup>
niepewność pomiaru	5,3 m/s <sup>2</sup>	5,3 m/s <sup>2</sup>

Podana ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań została zmierzona standardową metodą i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi elektronarzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



**OSTRZEŻENIE:** Ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań w praktyce może się różnić od podanej wartości zależnie sposobu wykorzystania elektronarzędzia. Przy regularnym powtarzaniu się takich sytuacji mogłoby to doprowadzić do zbyt niskiego oszacowania ekspozycji drganiowej.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym.

Ekspozycja drganiowa w trakcie całego dnia pracy mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dyrektor Działu Konstrukcyjnego  
Horst Grossmann

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
04/2007



**OSTRZEŻENIE:** By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

## Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE!** Zapoznaj się ze wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

Występujące w tekście wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

## PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA WYPADEK, GDYBY ZNÓW BYŁA KIEDYŚ POTRZEBNA.

### 1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie w miejscu pracy grożą wypadkiem.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać. Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki kabla z gniazda sieciowego. Chronь kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3) OSOBISTE BEZPIECZEŃSTWO**
- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub naszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.
- 4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakością i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem należy naprawić.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze

rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.

- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.

## 5) **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRO-NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**

- a) **Przed włożeniem akumulatora sprawdź, czy elektronarzędzie jest wyłączone.** Wkładanie akumulatora do załączonego elektronarzędzia może doprowadzić do wypadku.
- b) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przewidzianych do tego celu przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej tylko do określonego rodzaju akumulatora włożenie innego akumulatora grozi pożarem.
- c) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.
- d) **Nie używane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- e) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast splucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.

## 6) **SERWIS**

- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

### **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy akumulatorów i ładowarek**

- Przed włożeniem akumulatora do ładowarki sprawdź, czy jest on czysty i suchy.

- Do ładowania akumulatorów jonowo-litowych firmy DEWALT używaj tylko ładowarek z oznaczeniem „Li-Ion”.
- Nigdy nie przenoś ładowarki za kabel ani nie wyjmuj wtyczki z gniazda sieciowego, ciągnąc za kabel. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Naprawę uszkodzonych kabli zawsze zlecaj jednemu z naszych autoryzowanych warsztatów serwisowych DEWALT. Nigdy nie próbuj samemu naprawiać ładowarki.
- Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci ani wody.
- Nigdy nie próbuj ładować mokrych akumulatorów.
- Nigdy nie próbuj otwierać akumulatora.
- Ładuj tylko akumulatory o specyfikacji podanej w tej instrukcji. Nigdy nie próbuj ładować baterii.
- Przy utylizacji akumulatorów zawsze przestrzegaj wskazówek zamieszczonych na końcu tej instrukcji.
- Nie używane ładowarki i akumulatory przechowuj w suchym, dobrze zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.

### **Transport maszyny**

Akumulatory litowo-jonowe DEWALT spełniają wymagania określone w podręczniku UE Manual of Test and Criteria (ST/SG/AC.10/11/ Rev. 3, część III, podrozdział 38.3) zgodnie z zaleceniami UE dotyczącymi transportu niebezpiecznych towarów.

- Akumulatory są skutecznie zabezpieczone przed wewnętrznym nadciśnieniem i zwarcie.
- Dla zapobieżenia rozerwania i przepływu prądu wstecznego podjęto odpowiednie środki.
- Zawartość litu nie przekracza dopuszczalnych wartości granicznych.

Akumulatory litowo-jonowe DEWALT nie podlegają państwowym ani międzynarodowym przepisom dotyczącym niebezpiecznych towarów. Przepisy te jednak nabierają mocy wtedy, gdy jednocześnie transportuje się wiele akumulatorów.

- Aby nie dopuścić do zwarcia, sprawdź, czy akumulatory zostały zapakowane zgodnie ze wspomnianymi wyżej przepisami o niebezpiecznych towarach.

## Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem.
2. Długotrwałe składowanie w żaden sposób nie szkodzi akumulatorowi ani ładowarce. W odpowiednich warunkach akumulatory mogą być przechowywane 5 lat i dłużej.

## TABLICZKI NA ŁADOWARCE I AKUMULATORZE

Piktogramy w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów.



Nigdy nie ładuj uszkodzonych akumulatorów.



Nigdy nie używaj uszkodzonych ładowarek.



Akumulatory ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4°C do +40°C°.



Uszkodzony kabel natychmiast wymieniaj na nowy.



Problem z ładowarką.



Problem z akumulatorem.



Gdy akumulatory się zużyją, zutylizuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.



Nie wrzucaj akumulatorów do ognia.



Akumulatory ładuj tylko przy użyciu przeznaczonych dla nich ładowarek DEWALT.



Czas ładowania podano w tabeli „Dane techniczne”.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy szlifierek kątowych

- a) **Elektronarzędzie to może być wykorzystywane jako szlifierka kątowa, szlifierka do drewna, szczotka garnkowa, polerka lub przecinarka. Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa/ostrzeżenia i instrukcje, a także zapoznaj się z ilustracjami i danymi technicznymi tej maszyny.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub doznaniem ciężkich urazów ciała.
- b) **Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie są przeznaczone wyłącznie do tego elektronarzędzia i nie są polecane przez producenta.** Choćby akcesoria te dawały się zamocować, nie gwarantują jednak bezpiecznej pracy.
- c) **Znamionowa prędkość obrotowa narzędzi roboczych musi być przynajmniej równa lub większa od maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tabliczce znamionowej maszyny.** Narzędzia używane przy prędkości obrotowej większej od dopuszczalnej mogą się rozpaść na kawałki.
- d) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego musi być dostosowana do możliwości szlifiereki.** Przy większych wymiarach producent nie gwarantuje wystarczającej ochrony osobistej i panowania nad maszyną.
- e) **Średnica otworu w tarczach, pierścieniach kołnierзовych, talerzach lub innych akcesoriach musi być dostosowana do wrzeczona szlifiereki.** Narzędzia robocze o większym otworze centralnym wpadają w silne drgania i grożą utratą panowania nad maszyną.
- f) **Nie używaj uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem sprawdź narzędzie robocze, np. tarczę szlifierską, czy nie jest ukruszona lub pęknięta, talerz, czy nie jest pęknięty, rozdarty lub nadmiernie zużyty, szczotkę garnkową, czy nie ma poluzowanych lub połamanych drutów. Gdyby szlifierka upadła na podłogę, sprawdź, czy sama szlifierka i akcesoria nie uległy uszkodzeniu,**



- a w razie potrzeby wymienień je na nowe. Po sprawdzeniu i zamontowaniu narzędzia roboczego na minutę złącz szlifierkę przy maksymalnej prędkości obrotowej biegu jałowego, ale nie stój przy tym w płaszczyźnie obrotu tarczy i uważaj także na inne osoby. W czasie tej próby uszkodzone narzędzie na ogół się rozlatuje.
- g) **Zakładaj osobiste wyposażenie ochronne.** Zależnie od rodzaju zastosowania może to być maska ochronna lub okulary ochronne, a także maska przeciwpyłowa, nauszniki ochronne, rękawice i fartuch roboczy, które są w stanie zatrzymać niewielkie fragmenty ściernicy lub przedmiotu obrabianego. Okulary muszą być w stanie zatrzymać cząstki odrzucane przy różnych pracach. Maska przeciwpyłowa lub sprzęt ochronny dróg oddechowych muszą odfiltrowywać pył wytwarzany przy szlifowaniu. Przy dłużej trwającym, intensywnym hałasie występuje zagrożenie uszkodzenia narządu słuchu.
- h) **Osoby postronne trzymaj w bezpiecznej odległości od obszaru pracy. W przeciwnym razie także one powinny zakładać osobiste wyposażenie ochronne.** Odrzucane kawałki przedmiotu obrabianego lub narzędzia roboczego mogą spowodować urazy ciała nawet dalej przebywających osób.
- i) **Gdy istnieje ryzyko przecięcia ukrytych przewodów elektrycznych lub własnego kabla sieciowego, trzymaj szlifierkę tylko za izolowane powierzchnie.** W razie natrafienia na przewód pod napięciem napięcie to jest podawane na gołe elementy metalowe elektronarzędzia.
- j) **Pilnuj, by kabel nie znalazł się w zasięgu obracającego się narzędzia roboczego.** Grozi to przecięciem lub wciągnięciem kabla, który może przy tym owinać się o rękę i pociągnąć ją w stronę obracającego się narzędzia.
- k) **Nigdy nie odkładaj szlifierki, dopóki narzędzie robocze całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może zawadzić o powierzchnię, co grozi utratą panowania nad szlifierką.
- l) **Nigdy nie przenoś załączonego elektronarzędzia.** Obracające się narzędzie robocze może uchwycić i wciągnąć odzież, co grozi doznaniem urazu ciała.
- m) **Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator chłodzący silnik wciąga pył do obudowy, a duża ilość proszku metalowego grozi porażeniem prądem.
- n) **Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu palnych materiałów.** Takie materiały mogą się zapalić od wylatujących iskier.
- o) **Nie używaj akcesoriów wymagających chłodzenia cieczą.** Woda lub inne ciecze mogą spowodować nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.

#### ***Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia***

- a) **Używaj tylko takich tarcz szlifierskich, które są przeznaczone specjalnie do tego elektronarzędzia, i odpowiednich osłon.** Tarcze nieprzewidziane do tej szlifierki nie mogą być wystarczająco osłonięte i są niebezpieczne.
- b) **Osłona musi być pewnie zamocowana i tak usytuowana, by nieosłonięta część tarczy była jak najbardziej oddalona od użytkownika.** Osłona zabezpiecza przed odłamkami tarczy i przypadkowym z nią kontaktem.
- c) **Tarcze szlifierskie mogą być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem. Nie wolno na przykład używać tarcz tnących do szlifowania.** Nacisk na tarczę tnącą może być wywierany tylko w jej płaszczyźnie. Nacisk boczny może spowodować pęknięcie tarczy tnącej.
- d) **Używaj tylko nieuszkodzonych pierścieni kołnierzowych o odpowiedniej wielkości i kształcie.** Prawidłowe pierścienie kołnierzowe wspierają tarczę i zmniejszają ryzyko jej pęknięcia. Pierścienie kołnierzowe do tarcz tnących mogą się ewentualnie różnić od pierścieni do tarcz szlifierskich.
- e) **Nie używaj zużytych tarcz od większych szlifierek.** Tarcze do dużych szlifierek nie nadają się do większych prędkości obrotowych, jakimi odznaczają się mniejsze szlifierki, i mogą się rozpaść.

### **Przyczyny odrzutów i sposoby ich unikania**

- Odrzut stanowi gwałtowną reakcję na zakleszczenie się, zawadzenie lub niewyważenie tarczy szlifierskiej, szczotki garnkowej lub tarczy ścierniej lamelowej, co grozi odskoczeniem maszyny w kierunku użytkownika, jeżeli ten nie opanuje sytuacji.
- Zakleszczona lub przytrzymana przez przedmiot obrabiany tarcza przestaje się obracać, a powstający wówczas przeciwny moment obrotowy powoduje odrzucenie szlifierki w stronę użytkownika lub w przeciwnym kierunku.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia i/lub nieprawidłowej obsługi szlifierki bądź też złych warunków panujących w miejscu pracy i można mu przeciwdziałać podejmując odpowiednie, wymienione niżej środki ostrożności.
- **Pewnie trzymaj szlifierkę obiema rękami i tak balansuj ramionami, by w każdej chwili móc się przeciwstawić sile odrzutu.** W razie zaistnienia odrzutu można wówczas opanować niebezpieczną sytuację.
- **W razie zakleszczenia się tarczy lub zatrzymania się jej z jakiegokolwiek innego powodu, natychmiast wyłącz szlifierkę i przytrzymaj bez ruchu aż do całkowitego zatrzymania tarczy. Nigdy nie próbuj wyjmować narzędzia roboczego z ciętego przedmiotu ani nie ciągnij szlifierki do tyłu w czasie pracy, gdyż może to doprowadzić do odrzutu.** Znajdź przyczynę zakleszczenia i podejmij odpowiednie środki zaradcze.
- **Przy ponownym uruchamianiu tarczy tnącej zagłębionej w ciętym przedmiocie najpierw się upewnij, czy nie dotyka materiału.** W przeciwnym razie przy załączaniu może wystąpić odrzut, co grozi wyskoczeniem tarczy z ciętego przedmiotu.
- **Wystarczająco podpieraj duże płyty, by nie doszło do zakleszczenia się tarczy i odrzutu szlifierki.** Duże płyty mają tendencję do wyginania się pod ciężarem własnym. Płyty takie należy podeprzeć po obydwu stronach: w pobliżu linii cięcia i krawędzi.

### **Zakres dostawy**

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 szlifierka kąтова
  - 1 osłona tarczy typ 27
  - 1 antywibracyjna rękojeść boczna
  - 1 zestaw pierścieni kołnierzowych
  - 1 klucz widelkowy
  - 2 akumulatory (DC413KL/DC415KL)
  - 1 ładowarka (DC413KL/DC415KL)
  - 1 skrzynka narzędziowa (DC413KL/DC415KL)
  - 1 instrukcja obsługi
  - 1 rysunek szlifierki w rozłożeniu na części
- Sprawdź, czy szlifierka i jej akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
  - Przed uruchomieniem maszyny dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

### **Opis szlifierki (rys. 1)**



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu, gdyż może to doprowadzić do szkód rzeczowych i osobowych.

### **ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Wysokowydajna szlifierka kąтова DC413/DC415 jest przeznaczona do profesjonalnego użytku.

**NIE UŻYWAJ SZLIFIERKI** w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Stosuj **TYLKO** tarcze szlifierskie wypukłe i tarcze ściernie lamelowe - żadne inne tarcze nie są dopuszczalne.

Wysokowydajne szlifierki kątové stanowią elektronarzędzia przeznaczone do profesjonalnego użytku.

**NIE POZWALAJ** dotykać ich dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- a. Wyłącznik przyciskowy
- b. Przycisk blokujący
- c. Przycisk blokady wrzeczona
- d. Rękojeść boczna
- e. Tarcza szlifierska
- f. Nieblokujący się pierścień kołnierzowy
- g. Nakrętka zaciskowa
- h. Osłona tarczy typ 27
- i. Akumulator
- j. Guzik zwalniający akumulator

## Ładowarka

Ładowarka DE9000 może ładować tylko akumulatory litowo-jonowe DEWALT o napięciu 36 V (DE9360) i 28 V (DE9280) o pojemności 2,2 Ah.

## Bezpieczeństwo elektryczne

Ładowarka do akumulatorów jest przystosowana do zasilania prądem o określonym napięciu. Dlatego sprawdź, czy lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej ładowarki.



Ładowarka DEWALT jest zgodnie z normą EN 60335 podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

## Przedłużacz

Przedłużacz powinno się stosować tylko wtedy, gdy jest to absolutnie konieczne. Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez ładowarkę (patrz: Dane techniczne). Jego minimalny przekrój powinien wynosić 1 mm<sup>2</sup>, a maksymalna długość - 30 m.

## Montaż i regulacja



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem montażu i regulacji zawsze wyjmuj akumulator. Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze najpierw wyłączaj elektronarzędzie.



**OSTRZEŻENIE:** Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

## Akumulator (rys. 1)

### RODZAJ AKUMULATORA

Model szlifierki DC413 jest zasilany akumulatorem litowo-jonowym o napięciu 28 V, a model DC415 - akumulatorem litowo-jonowym o napięciu 36 V.

### Ładowanie akumulatora

Przed naładowaniem akumulatora zawsze najpierw sprawdzaj, czy ładowarka jest prawidłowo zasilana. Gdy zasilanie jest prawidłowe, a pomimo to akumulatory nie są ładowane, oddaj ładowarkę do warsztatu serwisowego DEWALT. Podczas ładowania akumulatory i ładowarka mogą się nagrzewać, ale jest to zjawisko normalne i nie świadczy o usterce.



**UWAGA:** Nie ładuj akumulatorów w temperaturze otoczenia poniżej 4°C lub powyżej 40°C. Zalecana temperatura ładowania wynosi około 24°C.

- By naładować akumulator (i), zgodnie z rysunkiem umieść je w ładowarce (I) i przyłącz ładowarkę do sieci. Upewnij się, czy akumulator został prawidłowo włożony do ładowarki. Czerwone lampki kontrolne ładowania (m) migają odpowiednio do ładunku akumulatora.
- Po zakończeniu procesu ładowania świecą się wszystkie lampki kontrolne. Ładowarka automatycznie przełącza się na tryb ładowania wyrównawczego.
- Akumulator można w każdej chwili wyjąć z ładowarki lub pozostawić w przyłączonej ładowarce na nieograniczony okres czasu.
- Gdy czerwone lampki kontrolne ładowania szybko migają, to znaczy że występuje jakiś problem z ładowaniem. Jeszcze raz włóż akumulator lub dla kontroli zastosuj inny. Gdy także nowy akumulator nie jest ładowany, oddaj ładowarkę do warsztatu serwisowego DEWALT.
- Gdy czerwone lampki kontrolne ładowania migają szybko w taki sposób, że na przemian po krótkim mignięciu następuje długie, to znaczy że występuje problem z ładowarką. Oddaj ładowarkę do warsztatu serwisowego DEWALT.
- Gdy ładowarka jest przyłączona do takich źródeł napięcia, jak agregat prądotwórczy lub falownik, czerwone lampki kontrolne ładowania (m) mogą razem dwukrotnie szybko mignąć, a następnie zgasnąć. Świadczy to o przejściowym zakłóceniu zasilania. Ładowarka znów automatycznie przełącza się na normalny tryb pracy.
- Po około godzinie ładowania wszystkie trzy lampki kontrolne zapalają się na stałe.

### Przebieg ładowania (rys. 2)

Ładunek akumulatora można określić na podstawie poniższej tabeli.

Ładunek	
miga 1 lampka	< 33 %
1 lampka miga, 1 lampka świeci się	33 - 66 %
1 lampka miga, 2 lampki świecą się	66 - 99 %
świecą się 3 lampki	100 %

### **Automatyczne ładowanie wyrównawcze**

- Ładowanie wyrównawcze zapewnia wyrównanie ładunków poszczególnych ogniw akumulatora. Zaleca się przeprowadzać je raz na tydzień lub w razie stwierdzenia spadku wydajności akumulatora.
- By naładować wyrównawczo akumulator, włóż go jak zwykle do ładowarki. Przynajmniej na 8 godzin pozostaw akumulator w ładowarce.

### **Przerywanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora**

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłącza, a następnie znów załącza, gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatora.

### **ZABEZPIECZENIE PRZED GŁĘBOKIM ROZŁADOWANIEM**

Akumulator przyłączony do elektronarzędzia jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem.

### **Wkładanie i wyjmowanie akumulatora ze szlifierki (rys. 2)**



**UWAGA:** Dla zminimalizowania ryzyka doznania urazu przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora upewnij się, czy przycisk blokujący (b) jest wciśnięty.

1. Akumulator (i) ustaw odpowiednio względem kieszeni w szlifierce i wsuń w nią aż do zatrzaśnięcia.
2. By wyjąć akumulator, naciśnij guzik zwalniający (j) i jednocześnie wyciągnij akumulator z kieszeni.

### **MONTAŻ I REGULACJA**

#### **Mocowanie rękojeści bocznej**

Rękojeść boczną (d) można zamocować z lewej lub z prawej strony obudowy przekładni, wkręcając ją w przewidziany do tego celu otwór gwintowany. Przed użyciem szlifierki sprawdź, czy rękojeść jest dobrze zamocowana.

Dla ułatwienia obsługi obudowę przekładni można obrócić o 90°.

### **Obracanie obudowy przekładni (rys. 3)**



**OSTRZEŻENIE:** Dla zminimalizowania ryzyka doznania poważnego urazu ciała przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji lub zdjęciem bądź założeniem narzędzia roboczego wyłącz szlifierkę i wyjmij akumulator.

1. Odkręć cztery śruby mocujące obudowę przekładni do obudowy silnika.
2. Następnie głowicę obudowy przekładni obróć do żądanej pozycji, ale bez odłączania obudowy przekładni od obudowy silnika.

**WSKAZÓWKA:** Gdyby obudowa przekładni oddzieliła się od obudowy silnika na odległość większą niż 6 mm, trzeba oddać szlifierkę do warsztatu serwisowego DEWALT, by ją ponownie zmontować. Bez pomocy serwisu mogą wypaść szczotki, silnik i łożysko.

3. Ponownie dokręć śruby mocujące obudowę przekładni do obudowy silnika. Śruby dociągnij z momentem obrotowym 2,08 Nm. Nie rób tego zbyt mocno, by nie uszkodzić gwintu.

### **Montaż osłony tarczy**

#### **MONTAŻ I ZDEJMOWANIE OSŁONY TARCZY (RYS. 4)**



**OSTRZEŻENIE:** Dla zminimalizowania ryzyka doznania poważnego urazu ciała przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji lub zdjęciem bądź założeniem narzędzia roboczego wyłącz szlifierkę i wyjmij akumulator.



**UWAGA:** Zabrania się załączania szlifierki z jakąkolwiek tarczą szlifierską, tarczą tnącą, tarczą ścierną lamelową, szczotką garnkową lub szczotką tarczową bez założonej osłony. Szlifierka może być używana bez osłony tylko w przypadku stosowania konwencjonalnych krążków papieru ściernego. Szlifierka DC413/DC415 jest dostarczana z osłoną do tarcz wypukłych (typ 27) i tarcz z otworem gwintowanym. Ta sama osłona może być używana z tarczami ściernymi lamelowymi (typ 27 i 29) i szczotkami garnkowymi.

1. Zwolnij klamrę zaciskową osłony (n) i występy (p) zgraj z wycięciami (o) w obudowie przekładni.
2. Nasadź osłonę i wciśnij ją do dołu, aż występy wejdą w wycięcia i dadzą się swobodnie obracać w rowku w obudowie przekładni.
3. Przy zwolnionej klamrze zaciskowej obróć osłonę (h) do żądanej pozycji. Maksymalne bezpieczeństwo jest zapewnione wtedy, gdy osłona znajduje się pomiędzy wrzecionem a użytkownikiem.
4. Zaciągnij klamrę zaciskową, by ustalić osłonę tarczy na obudowie przekładni. Przy zaciągniętej klamrze zaciskowej osłona nie może dać się obrócić ręką. Nie uruchamiaj szlifierki, gdy osłona tarczy jest luźno osadzona lub klamra zaciskowa jest zwolniona.
5. By zdjąć osłonę tarczy, zwolnij klamrę zaciskową i tak obróć osłonę, by występy znalazły się w obszarze wycięć, a następnie ściągnij ją to góry.

**WSKAZÓWKA:** Osłona tarczy jest fabrycznie przystosowana do średnicy obudowy przekładni. Gdyby z biegiem czasu osłona się poluzowała, trzeba dokręcić śrubę regulacyjną (q), przy czym klamra zaciskowa musi być zaciągnięta, a osłona założona.



**UWAGA:** Nie używaj szlifierki, gdy osłona tarczy przy zaciągniętej klamrze zaciskowej nie jest dobrze zamocowana. By nie narażać się na doznanie urazu, oddaj szlifierkę i osłonę do warsztatu serwisowego w celu naprawy lub wymiany.

**UWAGA:** Aby nie uszkodzić szlifierki, nigdy nie dokręcaj śruby regulacyjnej przy zwolnionej klamrze zaciskowej. Może to doprowadzić do niezauważalnego uszkodzenia osłony tarczy lub powierzchni mocowania na obudowie przekładni.

**WSKAZÓWKA:** Do szlifowania krawędzi służą przeznaczone do tego celu tarcze typ 27. Tarcze grubości 6,35 mm służą do szlifowania powierzchni, podczas gdy tarcze grubości 3,17 mm - do szlifowania krawędzi.

## OBSŁUGA

### Wyłącznik

#### PRZYCISK BLOKUJĄCY I WYŁĄCZNIK PRZYCISKOWY (RYS. 5)

Szlifierka ta jest wyposażona w przycisk blokujący (b).

**By zablokować wyłącznik,** wciśnij przycisk blokujący tak, jak pokazano na rysunku. Przy wciśniętym przycisku blokującym (symbol zamkniętej kłódki) szlifierka jest zablokowana.

Przy przenoszeniu lub składowaniu szlifierki zawsze blokuj wyłącznik, by nie doszło do jej przypadkowego uruchomienia.

**By odblokować wyłącznik,** ponownie wciśnij przycisk blokujący. Gdy przycisk blokujący znajduje się w pozycji odpowiadającej symbolowi otwartej kłódki, szlifierka jest gotowa do pracy. Przycisk blokujący ma **czerwony** kolor dla wskazania, kiedy wyłącznik jest **odblokowany**.

**By załączyć szlifierkę,** naciśnij wyłącznik (a). Po zwolnieniu wyłącznika szlifierka wyłącza się.

**WSKAZÓWKA:** Wyłącznik przyciskowy nie blokuje się w pozycji załączenia i w żadnym wypadku nie należy go blokować innymi sposobami.



**UWAGA:** Przy załączaniu i podczas pracy szlifierki mocno trzymaj ją za rękkość boczną i rękkość główną. Przed odłożeniem szlifierki odczekaj, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma.



**UWAGA:** Przed przyłożeniem narzędzia roboczego do powierzchni przedmiotu obrabianego odczekaj, aż osiągnie ono maksymalną prędkość obrotową. Przed wyłączeniem szlifierki unieś ją znad obrabianej powierzchni.

#### BLOKADA WRZECIONA

Blokada wrzeciona zapobiega obracaniu się wrzeciona podczas zakładania lub zdejmowania tarcz szlifierskich. Przycisk blokady wrzeciona wolno naciskać tylko przy wyłączonej szlifierce i wyjętym akumulatorze oraz całkowicie zatrzymanej tarczy.

**UWAGA:** By nie uszkodzić szlifierki, nigdy nie naciskaj przycisku blokady wrzeciona podczas pracy. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia i odkręcenia narzędzia roboczego, co grozi doznaniem urazu.

By zablokować wrzeciono, wciśnij przycisk blokady i obróć wrzeciono do oporu.

## Montaż i zastosowanie tarcz szlifierskich wypukłych i tarcz ściernych lamelowych

### MONTAŻ I DEMONTAŻ TARCZ Z OTWOREM GWINTOWANYM (RYS. 6)



**OSTRZEŻENIE:** Dla zminimalizowania ryzyka doznania poważnego urazu ciała przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji lub zdjęciem bądź założeniem narzędzia roboczego wyłącz szlifierkę i wyjmij akumulator.

Tarcze z otworem gwintowanym nakręca się bezpośrednio na wrzeciono M14.

1. Nakręć tarczę ręcznie na wrzeciono.
2. Wciśnij przycisk blokady wrzeciona i dokręć tarczę kluczem.
3. By zdjąć tarczę, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



**UWAGA:** Niewłaściwe osadzenie tarczy może być przyczyną uszkodzenia szlifierki lub samej tarczy.

### MONTAŻ TARCZ BEZ OTWORU GWINTOWANEGO (RYS. 7)



**OSTRZEŻENIE:** Dla zminimalizowania ryzyka doznania poważnego urazu ciała przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji lub zdjęciem bądź założeniem narzędzia roboczego wyłącz szlifierkę i wyjmij akumulator.

Tarcze wypukłe (typ 27) mocuje się przy użyciu dostarczonych pierścieni kołnierзовych.

1. Załóż pierścień kołnierзовy (f) na wrzeciono (r) tak, by jego występ środkowy był zwrócony w stronę tarczy. Upewnij się, czy zagłębienie w pierścieniu kołnierзовym przylega do płaskiej powierzchni wrzeciona. W tym celu przed założeniem tarczy naciśnij i obróć pierścień.

2. Osadź tarczę na występie środkowym pierścienia kołnierзовego.
3. Wciśnij przycisk blokady wrzeciona i jednocześnie nakręć nakrętkę zaciskową (g) na wrzeciono. Gdy montowana tarcza jest grubsza niż 3,17 mm, nakrętkę zaciskową tak nakręć na wrzeciono, by jej występ środkowy znalazł się w środku tarczy (rys. 7A). Gdy montowana tarcza ma grubość 3,17 mm lub mniejszą, nakrętkę zaciskową tak nakręć na wrzeciono, by jej występ środkowy nie przylegał do tarczy (rys. 7B).
4. Przytrzymując wciśnięty przycisk blokady wrzeciona, dokręć nakrętkę zaciskową kluczem widełkowym.
5. By zdjąć tarczę, wciśnij i przytrzymaj przycisk blokady wrzeciona, a następnie kluczem widełkowym odkręć nakrętkę zaciskową.

**WSKAZÓWKA:** Gdy po dokręceniu nakrętki zaciskowej tarcza się kręci, sprawdź ukierunkowanie nakrętki. Gdy występ środkowy nakrętki zaciskowej jest zwrócony w stronę cienkiej tarczy, jego wysokość uniemożliwia mocne dokręcenie i nakrętka nie trzyma tarczy.

### SZLIFOWANIE PŁASZCZYZN PRZY UŻYCIU TARCZ SZLIFIERSKICH

1. Przed przyłożeniem tarczy do powierzchni przedmiotu obrabianego zaczekaj, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
2. Wywieraj tylko lekki nacisk na przedmiot obrabiany, by tarcza szlifierska wciąż obracała się z maksymalną prędkością obrotową. Tylko taka prędkość zapewnia najwydajniejsze szlifowanie.
3. Kąt przyłożenia tarczy szlifierskiej do przedmiotu obrabianego powinien wynosić pomiędzy 20° i 30°.
4. Przemieszczaj szlifierkę płynnym ruchem do przodu i do tyłu, by nie powstały wyżłobienia na powierzchni materiału.
5. Przed wyłączeniem szlifierki unieś ją z nad obrabianej powierzchni. Zanim odłożysz elektronarzędzie zaczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.

## SZLIFOWANIE KRAWĘDZI PRZY UŻYCIU TARCZ SZLIFIERSKICH



**OSTRZEŻENIE:** Tarcze używane do cięcia lub szlifowania krawędzi mogą pęknąć lub spowodować odrzut, gdy w czasie cięcia lub szlifowania głębokiego nadmiernie się je wygnie lub skręci. By nie ryzykować poważnego urazu ciała, tarcz tych używaj przy użyciu standardowej osłony typ 27 i tylko do płytkiego cięcia i karbowania (na głębokość mniejszą niż 13 mm). Osłona powinna być zwrócona w stronę użytkownika, Przy większych głębokościach cięcia zaleca się użyć tarczy tnącej typ 1 i zamkniętej osłony typ 1.

1. Przed przyłożeniem tarczy do powierzchni przedmiotu obrabianego zaczekaj, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
2. Wywieraj tylko lekki nacisk na przedmiot obrabiany, by tarcza szlifierska wciąż obracała się z maksymalną prędkością obrotową. Tylko taka prędkość zapewnia najwydajniejsze szlifowanie.
3. Użytkownik powinien przyjąć taką pozycję, by osłona zwrócona była w jego stronę.
4. Po rozpoczęciu cięcia i wykształceniu się przepiętu nie zmieniaj kąta przyłożenia tarczy, W przeciwnym razie tarcza może się wygiąć i pęknąć. Tarcze do szlifowania krawędzi nie są w stanie przeciwstawić się bocznym siłom powstającym przy wygięciu.
5. Przed wyłączeniem szlifierki unieś ją znad obrabianej powierzchni. Zanim odłożysz elektronarzędzie zaczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.



**OSTRZEŻENIE:** Tarcz do szlifowania krawędzi/tarcz tnących nie wolno używać do szlifowania powierzchni, ponieważ nie wytrzymują one bocznych nacisków wywieranych podczas pracy. W przeciwnym razie tarcza może pęknąć, co grozi doznaniem poważnego urazu ciała.

### **Śodki ostrożności przy szlifowaniu powłok malarskich**

1. NIE NALEŻY ZESZLIFOWYWAĆ powłok malarskich ołowiowych, ponieważ kontrola

skażonego pyłu jest bardzo trudna. Przewlekłe zatrucie ołowiem szczególnie zagraża dzieciom i kobietom ciężarnym.

2. Ponieważ bez przeprowadzenia analizy chemicznej często trudno jest stwierdzić, czy farba zawiera ołów, przy szlifowaniu pomalowanych powierzchni należy podjąć następujące środki ostrożności.

### **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

1. Nie dopuszczaj dzieci ani kobiet ciężarnych do miejsca pracy, zanim nie usuniesz wszystkich pozostałości po zeszlifowaniu powłoki malarskiej.
2. Wszystkie osoby znajdujące się w obszarze pracy powinny założyć maskę przeciwpyłową lub sprzęt ochronny dróg oddechowych. Filtr powinno się wymieniać codziennie lub nawet częściej w razie trudności w oddychaniu

**WSKAZÓWKA:** Używaj tylko takich masek przeciwpyłowych, które są przystosowane do pracy z pyłami i parami ołowiowymi. Zwykłe maski lakiernicze nie zapewniają wystarczającej ochrony. Odpowiednie maski ochronne z dopuszczeniem NIOSH można nabyć w handlu.

3. W miejscu pracy NIE JEDZ, NIE PIJ ANI NIE PAL, by nie narażać się na połknięcie skażonych cząstek farby. Przed jedzeniem, piciem lub paleniem bezwzględnie należy się umyć i oczyścić odzież. W obszarze pracy nie trzymaj żadnych środków spożywczych, napojów ani papierosów, ponieważ może się na nich osadzać skażony pył.

### **OCHRONA ŚRODOWISKA**

1. Tak szlifuj powłokę malarską, by powstawało przy tym jak najmniej pyłu.
2. Obszar szlifowania pomalowanych powierzchni osłoń plastikowymi foliami grubości przynajmniej 4 millicale.
3. Staraj się nie roznosić pyłu szlifierskiego poza obszar pracy.

### **CZYSZCZENIE i UTYLIZACJA**

1. Wszystkie powierzchnie w obszarze szlifowania codziennie odkurzaj i czyść. Regularnie wymieniaj filtry w odkurzaczu.
2. Zdejmij plastikowe folie i usuń je jako odpad razem z pyłem, odłamkami i innymi odpadkami. Włóż je do szczelnego pojemnika na śmieci i wyrzuć razem z normalnymi śmieciami. W czasie

czyszczenia nie dopuszczaj dzieci ani kobiet ciężarnych do miejsca pracy.

3. Wszystkie zabawki, zmywalne meble i narzędzia przed ponownym użyciem starannie umyj.

## KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



### Smarowanie

Szlifierka ta nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.

**UWAGA:** Nie smaruj szlifierki, gdyż może to spowodować uszkodzenie jej wewnętrznych elementów.



### Czyszczenie



#### OSTRZEŻENIE:

- Obudowę ładowarki przecieraj miękką szmatą, ale najpierw zawsze wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia szlifierki wyjmij z niej akumulator.
- Dbaj o to, by szczeliny wentylacyjne zawsze były odsłonięte i regularnie przecieraj obudowę miękką szmatą.

### Dostępne akcesoria



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tego produktu, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.



**OSTRZEŻENIE:** Maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego nie może być mniejsza od wartości prędkości obrotowej biegu jałowego podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Tarcze i inne akcesoria eksploatowane przy prędkości obrotowej większej od dopuszczalnej mogą pęknąć i spowodować obrażenia ciała. Nakręcane akcesoria muszą mieć otwór gwintowany M14. Akcesoria bez gwintu muszą mieć otwór o średnicy 22,2 mm. Tarcza z innym otworem być może jest przeznaczona do pilarki tarczowej. Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego zawsze musi być większa od wartości prędkości podanej na tabliczce znamionowej szlifierki.

Zawsze należy używać odpowiednich osłon tarcz, podkładek i pierścieni kołnierzowych.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego dilera.

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić produkt DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego produktu.



Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



### **Akumulator**

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z elektronarzędzia.
- Akumulatory litowo-jonowe, niklowo-wodorkowe i niklowo-kadmowe nadają się do powtórnego wykorzystania. W celu zawrócenia do obiegu i usunięcia w sposób niezagrażający środowisku oddaj akumulator do komunalnego zakładu utylizacji odpadów lub wyślij go bezpośrednio do firmy DEWALT. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać akumulatorów do śmieci z gospodarstw domowych.

# DEWALT

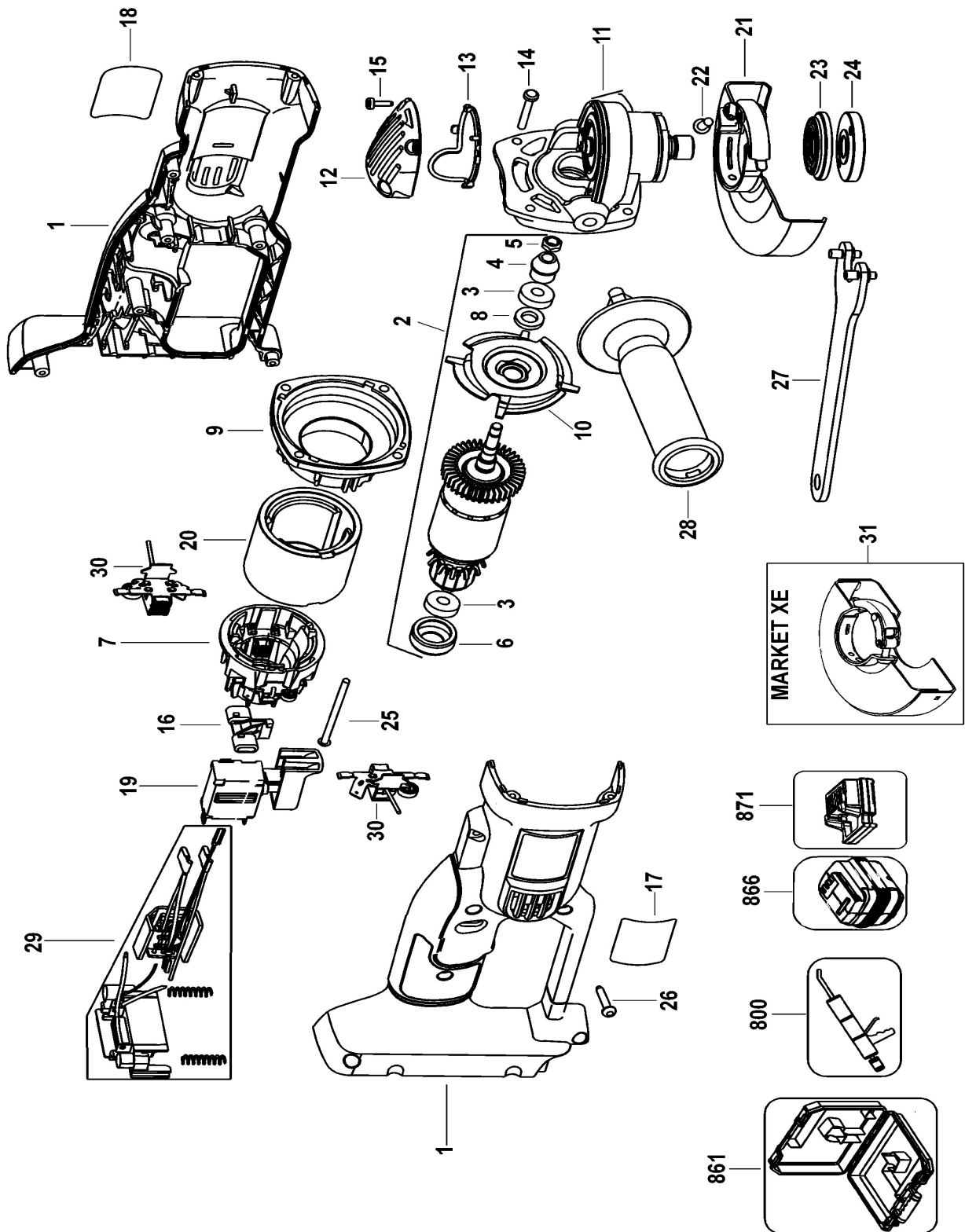
## Warunki gwarancji:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, piły tarczowe, tarcze ściernie, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
  - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
  - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
  - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.

9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
  - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
  - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów, a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
  - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
  - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
  - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
  - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa Klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa**  
**tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09**









**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis